



### 伶影人的毒新聞

從歌伶徐仙仙談到

戰前在歌壇以「再折長亭柳」一曲走紅的歌伶徐仙仙，因受本月六日在大道西二巴士路上被有量量的毒片，昨上午在四區裁判署法庭被判處監禁一百元。大個月內守行爲。由於徐仙仙在判處監禁前，曾與一名「鬼馬歌喉」張月兒，小明星張惠芳等，在「平喉四傑」，上了年紀的頭曲曲郎，相偕都對她很熟悉，因此，對她昨日發生毒片事件，不免有惋惜之情，對於她大有不堪回首之感。

據悉徐仙仙不談，講到伶星吸毒成癮的事件，戰後發生過多宗。爲什麼伶星們嗜好毒品，說起來亦有一段古。通常他們都是過着夜生活，而本身的私生活又不夠健康，男則濫飲酒，女則濫賭博，因此身子往往因過度而影響健康，於是就染毒。品來解解身子以換取短暫的興奮，日久成癮，就逐漸染上毒癮，就此成爲如假包換的毒友或毒姑了。

### 日本美傷兵醫院

有些却是從肺部切斷，陷於半生死的狀態。所有這些傷兵，他們的住院期都很短，輕者迅速出院，再到越南戰場去，這些事實反映了美國在越南戰場上的兵源很緊張。而且由於美軍在越戰中大受傷亡，製造了醫院病床的緊缺，例如第七野戰醫院只有三百張病床，但入院的傷兵達到了四百五十人，美國在日本一個叫做座間的兵營，本來是美國駐日本的陸軍司令部，如今也因傷員急劇增加，病床供不應求，被迫把第五層樓全部改爲「病房」，作爲傷兵「恢復訓練」的場地。

(完)

### 老婆不妨平庸

我們正準備著一筆錢結婚——她是個怎樣的人呢？你以爲我們相配麼？

我說：「看外型，她是個庸人，俗語說，庸人多厚福。他面上出現詭詐之色，問道：「你認她是個庸人，太普通了，對嗎？」我知道他已誤會，便說道：「老弟，如果你要娶個老婆，她必須是個平凡的女人，沒有什麼特色，似乎事事沒有什麼主張，從來不想到中風頭。這種平凡的女人，一定是個良妻賢母，她必定敬重丈夫，忠於丈夫，事事以丈夫的主意爲主意，這種女人，沒什麼幻想，沒有奢望，好像一團面團，平平無奇的餅，但是，在狂風驟浪的時候，你才知道她一點也不手忙腳亂，幫助你渡過難關，這種女人，等於過平凡的生活。

生活，使你無內顧之憂，所以，我那天第一次看見她，心中就想，你有福了！

我約談，他似懂非懂，但是他說：「我非常愛那個女子，却又因爲有許多說她太平凡了，而且可能結婚之後，她變成一個極端普通的女人。我說：「這才是你的福氣，祇有這樣的女人，才能全心全意爲家庭。」

我又說：「如果他結婚之後，有七年之癢，想我個老婆以外，別的女人開開心心，那就該找一個爭寵動人的，我不懂，我就笑道：「我不鼓勵你去做這樣的，但是你愛她的時候，不妨想想她的話。」

我以爲他仍然不懂的。



男女之間

### 科士蘭殯儀館及墳場廣告

本殯儀館設有雲哥華最新最大的花園式墳場，風景幽雅，接辦殯殮事務，本禮堂能容納三百五十餘人，對於中國風俗習慣，吾人極爲尊重，如有委託定依照中國禮式辦理，關於用禮堂任由主佈置，本館均同意照辦，有專車運殮到本館舉行儀式

茲將價目列在如下：(甲種)廉價殯殮儀式包括有緞蓋的靈柩，祇收三百三十五元。(乙種)硬木靈柩，四百九十八元。(丙種)鋼質靈柩，七百五十元。以上均包括靈車運送，另包括給利是等等，甚爲妥當。

★ UNDERTAKING ★ CEMETERY ★ CREMATION

Forest Lawn Memorial Park and Mortuary  
GRANDVIEW HWY. AT ROYAL OAK AVE.  
BURNABY  
Phone 299-7711

### 翠樓 JADE PALACE

252 E. PENDER ST.  
Tel. 684-3525

有香港名師 特別小菜 南北美點 僑胞服務 享口福 打牙祭

### 蕭梅公司

工作妥當 價錢老實 電火水喉 按裝修理 電話 253-9153 874-5620

### 葉仔店出賣

有意者請來面議，2905 9th Ave. West Vancouver, B.C.

### 欲謀經營生意良機

街角地點，穩定生意出賣，後邊有時代化住宿房間，業主經營多年，做糖菓生意，有十七年，適合經營任何生意，可立即營業，請到 671-20 Street West, Saskatoon, Sask. 直接與業主交易。

### 三房間招租

位於四四九喜士街東樓上，傢俬自備，最近粉飾一新，全部地毯，有浴室，適於居住或做辦事處，願租與單身或已婚婦女，品行端正無兒女者，晚間七時後電話 681-2691 白面 Geo Donnan or Jack Bates 264-4777 洽。

### Forest Lawn Memorial Park and Mortuary

GRANDVIEW HWY. AT ROYAL OAK AVE. BURNABY Phone 299-7711

### 入息實業有限公司 INCOME REALTY LIMITED

2114A 14th Street N.W. Calgary, Alta. Bus. 284-2281 M.L.S. Realtors

梁錦棠 JACK FERN Res. 289-4055

梁錦榮 JACK FERN Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited Authorized Agent for Rocky Mountain Life Insurance Co. 2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta. Business Phone 284-2281

卡城 2114A St. N.W. 電話：式八四式八五 住家：式八四式八五

亞省梁錦棠華人總代理 洛磯山壽保險公司 代理人壽保險 保障家庭幸福 投資少利錢深 歡迎僑界垂詢

### 新到

大蘇鮑魚 大江瑤柱 無核紅棗 北京杏脯 天津蜜棗 和味春卷

Chung Wo Hong Phone MU 5-9612 237 Powell St. Vancouver, B.C.

### 億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3915

### 政府公佈 轉換公債

如僑胞持有壹九五九年公債編號者由今起至五月十五號止，政府授權本行，替僑胞免費轉換新公債，利息比舊公債優厚，逾期自誤，如有不明之處，請持公債到本行面商。

服務時間：由星期一至星期五 每日由上午九時半至下午六時 經理黃宗振 副經理黎吉

### 春到人間 莫虛度。秋收又冬藏 夏紫千紅

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 機製爽滑麵 招牌保證 斤兩味道 招牌保證

雲秘書登陸蔡根旋敬贈

B. G. ROYAL CAFE  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3953

### Harry James Agencies Ltd. INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣 商業區實業出賣

新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每貨客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

吳國華辦事處啟

### 雲培達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定岑兆英、陳季瀛、廖華帝三君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與岑陳廖三君或書記黃啓珉收便妥。此佈。

本社社員領取政府老金者收費五毛，過六月以後收三元

社長 伍澤謙 書記 黃啓珉

中華民國五十年元月十五日

### 搭船往港 乘機回來

美國總統輪船公司可代安排各項手續

乘搭美國總統輪船公司往香港順道遊覽三藩市檀香山橫濱令閣下享受一個難忘的愉快假期

單程票價由三百五十五元起包括豐美膳食電影遊藝會各項娛樂及運動並可得免收三百五十磅行李費

閣下歸心似箭本公司可代爲安排搭快速噴射客機同加來回費可獲九五折優待如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司接洽無任歡迎

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號 Tel. 681-1025 QUON ON COMPANY LTD., 438 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.





**元發公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
新電話 682-8574 682-8575

**新到大幫**

- 生晒米枝干 生晒槐枝干
- 靚大江瑤柱 花旗靚蝦肉
- 墨國罐鮑魚 海藻牌鮑魚
- 日本麪 簡便省時
- 清甜蜜味 祇用滾水
- 取價從廉

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**特價**

- 去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
- 二打庄日本旅行麪 每箱三元三五
- 新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
- 五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
- 紅棉蝦子麵 每包三毛八
- 紅棉大衆麵 每包貳毛
- 廣合腐乳 每盅壹元壹毛
- 五花臘肉 每磅八毛

**黃漢經紀**  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件



**神雕俠侶**  
金庸著

第四十四回 洞房花燭

用了十成的剛勁，突覺額頭所觸之處，竟是一塊軟綿綿地，忙抬頭一看，只見楊過伸出雙掌，站在柱前，說道：「一會兒，世間最傷心之事，那是什麼？原來楊過這見事極快，見一翁向師父跪拜，已知他將有非常之舉，已自己全神戒備，他與一翁相距既近，竟敢搶在頭裏，用手掌擋了他這一撞。」

一翁一怔，問道：「那是什麼？」楊過淡淡道：「我也不知道，只是我心中傷痛，過你十倍我還沒盡，問你又何必如此？」一翁道：「你比武勝了，又有什麼傷痛，」楊過搖頭道：「比武勝了，那算得什麼？我小龍女雖上眼，但她的神情笑面流...

眼淚雙手擊了三下，叫道：「這是他命令衆弟子擒人的號令，原來他自高身份，不屑與楊過動手，只聽得兩聲慘慘的慘聲，齊聲答應，十六個人分路四方，呼的一聲齊响，每個人合持一柄漁網。」

揚過與王等一夥同來，聞到這地地，按理法王應當開言，但公孫谷主不知他的用意，還道他與揚過已對付不了揚過，心想道：「一夥須讓揚過見了，十六名綠衣弟子交叉换位，將包圍圈子縮小幾步。」

揚過見四圍漁網慢慢逼近，一時却也慌得無計，心想：「以周伯通這武功，尚被漁網擒住，我如何能入網中即能乘機脫脫，我可能是個偏要留在谷中，」聽得綠衣弟子中有人揚唇作哂，

**寶寶公司**  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 1-7657

最新到  
四線身應錄音唱帶，包按裝各種汽車立體聲機，價錢公道，保證滿意，歡迎外埠。

**伯影照相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU. 1-4576  
Vancouver 4, B.C. 住宅 674-8710

家庭相 結婚相 護照相 攝影相 攝影相 攝影相

**曉哥水喉**  
HUBO ORRE  
承接修理與改裝。各種水喉。保油與修水喉。在卑詩省有三十餘年。工作安妥。價錢公道。隨時接洽。AL. 5-6655, MU. 4-2917

**東廣麵粉**  
NIET NOODLES LTD.  
1355 Parker Street Vancouver, B.C. AL. 5-3221

全蛋麵 淨麵 麵粉 麵粉 麵粉

**NOTARY PUBLIC**  
W. Cumyow  
61 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理買賣買賣

電話 MU. 1-6513

**巴黎美容院**  
Paris Gal Salon  
347 E. HASTINGS ST. PHONE: 688-4136

巴黎髮型，假髮髮型，高向名貴，特別晚裝，仕女光顧，一律優待，電髮染髮生髮補髮假髮

**陸羽飯店**  
Luk Yee Restaurant  
126 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到 廚師上等 著名特製 廣東羊腩 粥粉麵飯 大謙小酌 額外歡迎

**中華出版社**  
Chinese Publicity Bureau Ltd.  
39 E. Hastings St. Vancouver

文件製約 中西傳信

**大藥房**  
MAIN DRUG  
434 Main St. Vancouver 電話: MU. 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種咖啡 各種器具 各種藥品 各種藥品 各種藥品

**國光公司**  
KUN KING SIK KAI  
27 PENDER ST. VANCOUVER

專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 各款小衫 餐館用衣 襪子廚衣 廚師男女 衣裳

**黃華**  
政府牌照 油漆修整 工程請電 話八三二五〇五

**雲高華搜煙通公司**  
Vancouver Chimney Services  
684-2937

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠負責服務。快捷可靠。電話：八七五、〇三九 夜間電話：八七六、一一二

**新美鮮味**  
新邊麵飽

**華強公司**  
KENWARD CO.  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C. 四三二號 哥林比亞街 電話 684-8821

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**亞德藥房**  
WING WING CO., LTD.  
450 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C. 電話 254-3153

批發全成 價目印備 函索即奉

**劉富**  
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，備有光顧

**奇異藥水**  
內外各症 可食可搽 皮膚癢癢 驅風水瀉 四十餘年 盛行各國

止痛 必靈丹 每打一元

**周愛權**  
精修各種特異眼鏡 驗光配鏡之專家  
J. K. CHOW OPTOMETRIST  
614 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話 MU. 5-5938

**氏律古屋**  
A. Gerard Hirschberg  
118 Hastings St. W. 電話 1-4820

專修眼鏡 驗光配鏡

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢妥辦

香港 皇后大道中一〇五至一四號

**關伯明**  
承接裝修土木工程 新電話 RE. 8-3422

內外各科 各種痛症 五淋五痔 各種癆症 各種瘡毒 各種皮膚病 各種眼疾 各種耳疾 各種鼻疾 各種喉疾 各種氣管炎 各種胃病 各種肝病 各種腎病 各種心臟病 各種糖尿病 各種高血壓 各種哮喘 各種咳嗽 各種痰多 各種失眠 各種健忘 各種神經痛 各種坐骨神經痛 各種腰痛 各種背痛 各種手足麻痺 各種關節炎 各種骨質增生 各種頸椎病 各種腰肌勞損 各種肩周炎 各種腱鞘炎 各種滑囊炎 各種風濕性關節炎 各種類風濕性關節炎 各種骨質增生 各種頸椎病 各種腰肌勞損 各種肩周炎 各種腱鞘炎 各種滑囊炎 各種風濕性關節炎 各種類風濕性關節炎

**華埠雜誌**  
華埠雜誌 半月刊



### 奇情怪事錄

#### 虎研奇兵

是長長的，平坦的，它的形勢有點像陝西的「關山」，不過關山很大，橫跨兩三縣地方，牛背脊的山區却不甚大，它四周都是黑崖峭壁，無路可通，加以山路崎嶇，樹林又多，如果有一支軍隊守住這裏的山隘路口，敵人是很難通過的。

這個山區的周圍都有村落人家，許多鄉人都怕走上山頭，因為一上落都非常吃力，這，胡文輝住在山下，所有山下的家，差不多都認識他，有些鄉人還跟他結得非常好。

且說山中那頭老虎的奇蹟，自從白額虎死了，黑虎便獨霸山頭，山下人家天天都聽到牠的咆哮聲，只有文輝不怕牠，因為山下村莊的人說，那黑虎是怕文輝的，有一天，文輝帶了弓箭和鐵叉，獨自跑到山頭去，找了一會，那黑虎影跡全無，他忽然想起村莊的人說，那虎是躲在山洞裏的，他便走到山岩上去。

那裏山岩特別高，岩上亂石很多，石堆裏鑽了許多野草，這地方幾乎沒有人到過的，因為人們都曉得這裏是個老虎窟。

文輝走到那裏，便發了勇氣，準備跟猛虎搏鬥了。

他在左邊石壁，忽然看到一塊大石，好像一幅牆，那大石旁邊小現了一個洞穴，洞穴像個門戶，裏面卻像一間石屋。

這時岩石上忽然捲起一陣大風，風裏還帶着一種腥臭氣味，他不禁怔着，那黑虎定是在洞穴裏了，他不敢進洞裏，却把鐵叉放在一旁，然後解下肩上的大弓來，彎弓搭箭準備射進洞裏。

不料轉眼間便看到黑虎跑出來，因為他跑得快，他倒退了幾步，待放箭，那黑虎卻蹲在石上，嘴裏發出嗚嗚聲，他搖頭擺尾，活像狗見了主人！

#### 沙正車路埠餐館出賣

本餐館設沙正車路埠，公路四通八達，生意向來旺盛，年中獲利，好，鄰近皆知，現因人力缺乏，迫要忍痛割愛，願以廉價出賣，若有如蒙諸君，請來函商或面議，均由尊便。

STAR CAFE P.O. BOX 441, MAPLE CREEK, SASK.

#### 市獨餐館生意出賣

本餐館坐落沙正車路埠，歷來生意興旺，本人現志圖別業，願將全盤生意出賣，該餐館有冷熱來火水，自動爐氣，兼冷氣機，如有備商欲買者，請來函商或面議，均由尊便。

本餐館主人啓

Corner Lunn, Conquest, Sask.

#### 住宅業主注意

用本公司「保障計劃」以檢修你們的住宅，可能節省甚大，此種服務計劃，立即包括後列各項。

- ▲ 搜尋通、通車與用膠膠修補屋簷
- ▲ 用機械疏通陰溝、清理聚水坑、SUMP
- ▲ 與修理節制水流 VALVE

#### 全年特別服務

每年二十四元五毛，更有廿四小時服務，料理小漏或土庫水浸而不另收費。

請立即電話，日 434-8791 或 327-8366

Quality Roofing & Chimney Service Ltd.  
5515 Victoria Drive, Vancouver, B.C.

#### 製造廠牌

美麗耐用  
VOLVO 汽車  
VOLVO Sales  
1090 West Georgia Vancouver 5, B.C.  
電話 682-4708

#### 會計師溫源宗

代辦所得稅申報及徵詢。代辦公司組織章程。核計帳目。

Y. T. WEN, PUBLIC ACCOUNTANT  
地址：Room 212-119 W. Pender Street  
Vancouver B.C. 電話：884-8833 327-9632

#### 何雅慈油漆

經驗老手。繪屋內外油漆。價廉物美。

住家電話：八七六六式六式八  
日十時後：式五四 壹四式三

#### 健氏電髮之家

八八四東喜市定街  
電話 254-6626

營業時間：由星期一至星期六  
星期日下午休息

專業電髮 燙髮 剪髮 洗髮 吹髮 護髮 造型 化妝 假髮 染髮 燙髮 剪髮 洗髮 吹髮 護髮 造型 化妝 假髮 染髮

#### 花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
358 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十打 花旗麵 雲吞乾麵 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 鮮春捲皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

批發 零售 歡迎 索閱

#### 明達

承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
油漆光潔無任歡迎  
日夜電話 876-4740

#### 園桃

HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. E.  
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大廳小酌 隨時應命 備有光顧 格外歡迎

#### A & B

HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES  
Phone 688-2946

專門承接搜烟通  
或修理各種大面，  
溝通管滴修理或  
換新，各項木工  
與三合土工程。

清潔油漆，工作精良。  
價錢克己，華友光顧，無任  
歡迎。

#### 何雅慈油漆

經驗老手。繪屋內外油漆。價廉物美。

住家電話：八七六六式六式八  
日十時後：式五四 壹四式三

#### 商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 代收租項

▲ 五組聯房入息，近乃慶街湖邊，入息甚佳，取價三萬三千九百元。(李華英)

▲ 唐人街三層樓，樓上入息，月租二十八元。冷熱水喉。樓下好舖。舖面入息甚佳。開價三萬八千元。先交半年明賬。(李華英)

▲ 六年新三層樓房，位近一街夾麥馬路連傢俬傢俱全備，售價四萬四千五百元。(黃國雄)

▲ 位於全盤全新屋，兩年新三層樓房。街角位置。全價三萬三千九百元。(李華英)

▲ 跑馬樓下舖面樓上二層樓房。另有十八個房出租。每月入息四百七十元。全價三萬九千五百元。先交四千元。餘款限期不交。(李華英)

▲ 名貴屋列住宅區。六年新。四個房及遊園。售價五萬五千九百元。(李華英)

▲ 近西門沙大馬路新屋三間。隨時可搬入。三個月限期。售價一萬四千四百元。實價二萬八千五百元。四個月限期。售價二萬二千五百元。實價三萬四千五百元。(李華英)

▲ 雲西區近士丹利公園十四一組柏文樓。每月入息六萬五千元。取價四十七萬五千元。(李華英)

▲ 西區新屋海濱位置。六十二組名貴樓房。每十一年近近。全價九十九萬。每月入息一萬七千元。全價一十一萬零五千元。(李華英)

▲ 城多利街新屋每層兩個房。全價三萬四千五百元。(李華英)

▲ 本號代理人專辦房產各項業務。各項業務。價錢公道。保障安全。(梁國武)

公證人 梁國武

#### 片打實業公司

專收代 按揭房 買賣業 權產種各 理代本

#### Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B.C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國雄 277-5841  
陳李錦華 321-6213 梁國武 HE 4-9578

梁 春 廣 268-8702

#### MY BANK

日過一日  
代相承，滿地可銀行  
已為加國人士所信用，  
直至今日，由東及西，  
已超過三百萬人，滿地  
可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank  
PENDER & COLUMBIA STS  
BRANCH  
經理 馬國材  
由八零七年為加國各界人士服務

#### 廣生雜貨行

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

新到

劉揚記蟹麵  
劉揚記魚麵  
劉揚記生抽王  
劉揚記淮山粉條  
金巴倫椰子軟糖  
金巴倫檸檬軟糖  
杭州菜角  
中山杏仁餅  
紅燒筍片  
每逢星期二，豬肉，  
減價祇賣壹天過期照原價

福榮白菌  
福榮油菌  
福榮銀耳  
番薯干  
何人可涼茶  
濟公止痛散  
小兒克痛藥片  
西藏青菓  
白花彭琪草  
靚蓮藕  
靚蓮藕  
靚蓮藕

#### 贈醫

上海國醫學院全科學業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任

#### 黎建民女中醫

專治婦科諸症 免費贈醫如下

贈醫 糖尿病無名腫毒  
血高症腫痛爛肉  
恕不贈藥

【贈診時間】每逢星期六由下午一時  
起至五時止(外埠來信不限日期)  
每日由上午九時起至下午五時止  
候診不贈

寓高第街四四號東方旅館一〇一號  
歡迎備函詢問病並代寄藥料  
45 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.  
電話：682-1078

#### 光日袁

K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

裝修旅店  
餐館房屋  
改造華麗  
設計佈置  
免費估價  
屋宇圖則  
大小工程  
取價公平  
僑胞光顧  
一律歡迎

#### 中華民國五十年

黨近民治黨職員表

執行委員：鄭松松、鄭松榮、關光光、鄭松榮、馬松安、鄭松榮

正主委：鄭松松 副主委：關光光  
正監督：武連發 副監督：陳德喜、鄭伯祥  
正書記：鄭伯祥 副書記：陳德喜、鄭伯祥  
正財政：周偉雄 副財政：周偉雄、黃秋培  
正交際：鄭伯祥 副交際：周偉雄、黃秋培  
正核數：鄭伯祥 副核數：周偉雄、黃秋培  
正宣傳：鄭伯祥 副宣傳：周偉雄、黃秋培  
正信傳：鄭伯祥 副信傳：周偉雄、黃秋培  
正服務：鄭伯祥 副服務：周偉雄、黃秋培  
正庶務：鄭伯祥 副庶務：周偉雄、黃秋培  
正職員：全體黨員

#### 廣珍

首飾 鑲鑽 舖

39 Pender St. E. Vancouver B.C. MU 1-5816

#### 四海茶室

Shui Hsui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B.C.

即日應市 鹹甜美點



